

Manual técnico de deportes

TIRO



Índice

Acerca de	1
Acerca del Manual técnico de deportes.....	1
Acerca de Toronto	1
Acerca de los Juegos Panamericanos TORONTO 2015	2
En resumen	2
Sedes de competencias.....	2
Introducción	4
Personal clave	5
Competencia.....	5
Formato	5
Elegibilidad	6
Rifle	6
Pistola	6
Escopeta	6
Transporte de las armas de fuego y municiones	7
Llegada y procedimiento de transporte para armas de fuego y municiones.....	7
Requisitos para reexportar armas de fuego, municiones y pistolas láser después de los Juegos.....	8
Reglas.....	8
Uniformes y equipamiento deportivo	8
Oficiales técnicos, jueces y jurado.....	8
Protestas y apelaciones	9
Sorteo de la competencia (equipos).....	9
Medallas y diplomas	9
Sede	9
Instalaciones.....	9
Clima	10
Información deportiva	10
Recepciones de información deportiva	10
Cronogramas de entrenamiento y competencia	11
Competencia.....	11
Rifle	11
Pistola	12
Escopeta	13

Entrenamiento.....	14
Reunión técnica	14
Calificación para Río 2016.....	14
SISTEMA DE CALIFICACIÓN.....	16
Elegibilidad de los atletas	16
Sistema de calificación	17
Confirmación de plazas	18
Reasignación de plazas no utilizadas	19
Acreditación.....	20
Formularios de condiciones de elegibilidad	20
Tarjetas preválidas.....	20
Validación de la tarjeta de acreditación.....	20
Entradas y asientos para personas acreditadas.....	22
Venta de entradas durante los Juegos	22
Atletas espectadores de la misma disciplina o de una diferente	22
Hospedaje	22
La Villa de los Atletas Panamericanos/ Parapanamericanos CIBC.....	23
Fechas clave de actividades	23
Orientación del sitio	23
Residencias.....	24
Servicios para residentes	24
Comedor principal	24
Comidas para los atletas en las sedes	24
Centro de Servicios de los CON	25
Entretenimiento y recreación de los residentes	25
Centro de entrenamiento físico	25
Plaza de la Villa	25
Hospedaje satélite para tiro y equitación.....	26
Hospedaje	26
Instalaciones y servicios para los residentes.....	26
Servicios de comidas	26
Acondicionamiento físico y recreación.....	27
Servicios de transporte	27
Servicios médicos.....	27
Servicios a los CON y recepciones de información deportiva.....	27
Acceso para invitados	27

Servicios médicos.....	28
Policlínica.....	28
Hospedajes satélites.....	28
Servicios médicos en las sedes	28
Instalaciones de entrenamiento y competencia.....	29
Respuesta en el campo de juego.....	29
Transporte.....	29
Sistema de transporte para atletas y oficiales de equipo	29
Servicios para las sedes de entrenamiento y competencias.....	29
Centro de transporte para atletas hacia las sedes de competencia	30
Centro de transporte para atletas hacia las instalaciones de entrenamiento.....	30
Vehículos de los deportes en equipo	30
Conexión de la Villa de los Atletas Panamericanos/Parapanamericanos CIBC con el hospedaje satélite	30
Vehículos especiales de los CON	31
Transporte público	31
Gracias	36

Acerca de

Acerca del Manual técnico de deportes

Publicados en 2014, los *manuals técnicos de deportes* proporcionan información detallada sobre cada competencia deportiva en los Juegos Panamericanos TORONTO 2015 y también información operativa que puede ser de interés para los equipos. Cada manual incluye lo siguiente:

- Una introducción a Toronto y a los Juegos.
- Información específica de los deportes tal como la programación y el formato de la competencia, el entrenamiento y los criterios de calificación.
- Información operativa sobre la acreditación, la emisión de entradas, el transporte, el hospedaje, los servicios médicos y el control de dopaje.
- Mapas de las sedes y programación diaria de entrenamiento y competencias para todos los deportes.

Si bien esta información es correcta a la fecha de la publicación, algunos detalles pueden cambiar. Los Comités Olímpicos Nacionales (CON) deben consultar su extranet de TO2015 (COSMOS, <https://to2015panam.sharepoint.com/sites/Extranet/NOC/SV/SitePages/Home.aspx>) para obtener importantes actualizaciones.

El Comité Organizador de los Juegos Panamericanos/Parapanamericanos TORONTO 2015 (TO2015) proporcionará a los CON en junio de 2015 *Guías para equipos* con información detallada sobre cada deporte.

Acerca de Toronto

Toronto, la ciudad más grande de Canadá y la capital de la provincia de Ontario, celebró sus 180 años en marzo de 2014. Situada sobre la pintoresca costa del Lago Ontario, Toronto es la región más poblada de Canadá y se encuentra a poco más de una hora de viaje en automóvil desde la frontera con Estados Unidos.

- A una altura de 112 metros sobre el nivel del mar, la altitud de Toronto ofrece condiciones ideales para los atletas de alto rendimiento.
- Toronto ofrece temperaturas de verano cálidas pero moderadas y tiene un promedio de menos de cinco días con temperaturas superiores a los 30 °C durante el mes de julio.
- Las precipitaciones promedio durante el mes de julio son de solo 67 milímetros. En promedio, uno de cada tres días llueve un poco, pero la precipitación será mayor a los 5 milímetros solo en uno de cada nueve días.
- Toronto es el tercer centro financiero más grande de Norteamérica.
- *The Economist* ubica a Toronto en el quinto puesto entre las ciudades con mejor calidad de vida del mundo, basado en factores como la estabilidad, la atención de la salud, la cultura, el medioambiente, la educación y la infraestructura.
- Con una población de 2,6 millones de personas, Toronto es la ciudad más grande de Canadá y la quinta ciudad más grande de Norteamérica.

- La región que rodea a Toronto es el hogar de 8,1 millones de personas, quienes viven a no más de una hora de distancia en automóvil del área de los Juegos.
- Aproximadamente, el 20% de la población de la región nació en el Caribe, América Central, América del Sur, Estados Unidos o México.

Acerca de los Juegos Panamericanos TORONTO 2015

En resumen

Deportes: 36

Disciplinas: 52

Eventos en los que se compite por una medalla: 364

Atletas: más de 6.000

Sedes de competencia: 29

Días de competencia: 20

Apertura de la Villa de los Atletas: 5 de julio de 2015

Ceremonia de Inauguración: 10 de julio de 2015

Ceremonia de Clausura: 26 de julio de 2015

Sedes de competencias

Parque Panamericano CIBC

El Parque Panamericano CIBC, ubicado en el área costera de la zona céntrica de Toronto, será el hogar de cinco sedes de competencia y quince disciplinas deportivas.

- Centro de Vóleibol de Playa Chevrolet: vóleibol – vóleibol de playa
- Centro de Exposiciones: vóleibol de sala; balonmano, racquetbol, deportes sobre ruedas – patinaje artístico, squash
- Exhibition Stadium: rugby a siete
- Ontario Place West Channel: deportes acuáticos – natación en aguas abiertas, atletismo – maratón y marcha, ciclismo – ciclismo de ruta, triatlón, esquí acuático y wakeboard
- Coliseo de Toronto: gimnasia – gimnasia artística, gimnasia – gimnasia rítmica – trampolín

Toronto

Además del Parque Panamericano CIBC, la ciudad de Toronto tendrá nueve sedes donde se llevarán a cabo doce disciplinas deportivas.

- Centro Canadiense de Tenis: tenis
- Centro Panamericano de BMX de Centennial Park: ciclismo – BMX
- Centro Acuático y Complejo Deportivo Panamericano/Parapanamericano CIBC: deportes acuáticos – clavados, deportes acuáticos – natación, deportes acuáticos – nado sincronizado, esgrima, pentatlón moderno, deportes sobre ruedas – patinaje de velocidad
- Estadio de Atletismo Panamericano/Parapanamericano CIBC: atletismo – campo y pista
- Centro Panamericano de Bowling: bowling

- Campos Panamericanos/Parapanamericanos: hockey sobre césped
- Royal Canadian Yacht Club: vela
- Centro Atlético Ryerson: baloncesto
- Varsity Stadium: tiro con arco

Norte de Toronto

- Parque Ecuestre Panamericano de Caledon (Caledon): ecuestre — concurso completo, adiestramiento y salto
- Parque de Ciclismo de Montaña Hardwood (Oro-Medonte): ciclismo — ciclismo de montaña
- Minden Wild Water Preserve (Minden): canoa/kayak — slalom
- Centro Panamericano de Campo Traviesa (Caledon): ecuestre — concurso completo
- Centro de Tiro Panamericano (Cookstown): tiro

Este de Toronto

- Angus Glen Golf Club (Markham): golf
- Centro Panamericano/Parapanamericano de Markham Atos (Markham): deportes acuáticos — waterpolo, bádminton, tenis de mesa
- Centro Deportivo de Oshawa (Oshawa): boxeo, levantamiento de pesas
- Centro Panamericano de Béisbol y Softbol de Ajax President's Choice (Ajax): béisbol, softbol

Oeste de Toronto

- Estadio de Fútbol Panamericano de Hamilton CIBC (Hamilton): fútbol
- Velódromo Panamericano/Parapanamericano de Milton Cisco (Milton): ciclismo — ciclismo de pista
- Centro Deportivo de Mississauga (Mississauga): judo, karate, taekwondo y lucha
- Ruta de prueba contra reloj individual de los Juegos Panamericanos (Milton): ciclismo — ciclismo en ruta (contrarreloj individual)
- Pista de remo Royal Canadian Henley (St. Catharines): remo
- Centro Panamericano de Aguas Tranquilas de Welland (Welland): canoa/kayak — velocidad



Introducción

En nombre del Comité Organizador de los Juegos Panamericanos/Parapanamericanos TORONTO 2015 (TO2015), me complace presentar este *Manual técnico de deportes* de los Juegos Panamericanos TORONTO 2015.

Nuestra misión —animar el espíritu a través de una celebración del deporte y la cultura— se construye sobre la base de nuestros valores: la alegría, la determinación, la responsabilidad, la colaboración y los resultados. El eje central de esto es asegurar que los Juegos TORONTO 2015 giren en torno a los deportes y los atletas.

Estamos comprometidos a ofrecer un sitio de juego de primera categoría y entregar una experiencia extraordinaria para los atletas, los entrenadores y los oficiales. También nos comprometemos

a ofrecer a los atletas y equipos las mejores condiciones en nuestras sedes de competencia de manera que puedan desempeñarse al máximo de sus capacidades, lo que incluye una combinación de instalaciones transformacionales nuevas e icónicos lugares que ya existen. Las instalaciones para entrenamiento serán también de estándares altos y serán fácilmente accesibles desde la Villa de los Atletas y desde las instalaciones satélites de hospedaje.

Para asistirle en sus preparaciones para los Juegos, hemos preparado este *Manual técnico de deportes* en colaboración con sus Federaciones Continentales e Internacionales. Este manual contiene información específica de cada deporte para el funcionamiento exitoso de cada competencia deportiva, así como información operativa y general que puede ser del interés de los atletas y equipos.

Los Juegos brindan una oportunidad para celebrar y fortalecer nuestros objetivos de juego limpio y diversidad, fomentar amistades para toda la vida, promover la accesibilidad e inclusión, y animarnos a todos nosotros, dentro y fuera del campo, a practicar el espíritu deportivo.

Esperamos deseosos recibirles en Toronto en julio de 2015.

Bob O'Doherty
Vicepresidente sénior, Deporte
TO2015

Personal clave

Delegado técnico	Robert Mitchell (EE. UU.)	pwroberts@sympatico.ca
Presidente de la Federación Continental	Carlos Silva	ctgcsn@gmail.com
Gerente deportivo de TO2015	Molly Killingbeck	molly.killingbeck@toronto2015.org
Coordinador deportivo de TO2015	Taylor Durand	taylor.durand@toronto2015.org
Presidente, Comité Organizador de Deporte de TO2015	Patrick Vamplew	shooting@toronto2015.org

Competencia

Pruebas	
Hombres (9)	Mujeres (6)
Pistola de tiro rápido	Rifle de aire
Pistola de aire	Pistola de aire
Rifle de aire	Pistola deportiva
Rifle 3 posiciones	Rifle 3 posiciones
Rifle tendido	Skeet
Pistola de fuego	Fosa olímpica
Skeet	
Doble fosa	
Fosa olímpica	

Formato

En las pruebas para rifle de los Juegos Panamericanos TORONTO 2015, los tiros se dispararán a una diana de diez anillos. El puntaje se realizará de manera electrónica y se medirá la distancia entre el centro de la perforación del disparo y el centro de la diana. En la etapa de clasificación, el centro de la diana vale un máximo de diez puntos. Para las pruebas masculinas de rifle tendido y rifle de aire 50 metros, así como en las finales, los diez anillos se subdividen en diez marcas "decimales" de 10,0 hasta un máximo de 10,9. En cada prueba, los puntajes obtenidos en la clasificación no se tendrán en cuenta en la final.

En las pruebas de pistola, el puntaje se obtiene de la misma manera que en las pruebas de rifle. En las pruebas/etapas de precisión, los competidores tendrán como objetivo alcanzar una diana de diez anillos. En las pruebas/etapas de tiro rápido, apuntarán a una diana de diez anillos más grande, con solo cinco anillos con el mayor puntaje. Para la competencia de las finales, en las pruebas de 25 metros el puntaje se obtendrá de manera aleatoria. Los puntajes obtenidos en la ronda de calificación no se tendrán en cuenta en la final.

En las pruebas de escopeta, se logrará un blanco cuando el árbitro observe que al menos una pieza visible cae de una diana o, en las finales, si se desprende polvo de la diana después de un tiro. Los puntajes obtenidos en la calificación no se tendrán en cuenta en la final.

Elegibilidad

Todos los atletas que deseen participar en la competencia de tiro en los Juegos Panamericanos TORONTO 2015 deben cumplir con los siguientes requisitos de elegibilidad:

- Los atletas deben cumplir con las disposiciones de la *Carta Olímpica* actual del Comité Olímpico Internacional (COI).
- Los atletas deben cumplir con los criterios de elegibilidad de la Federación Internacional de Tiro Deportivo (ISSF).
- Los atletas no pueden estar bajo ninguna sanción de dopaje.
- Todos los atletas de los Juegos Panamericanos deben ser ciudadanos del país para el CON que los/la inscribe. Para obtener orientación completa sobre la determinación de la nacionalidad de los atletas, consulte la regla 41 y la ordenanza sobre la regla 41 en la *Carta Olímpica* del COI, disponible en línea en olympic.org.

Rifle

En las pruebas de rifle femeninas y masculinas, cada CON podrá inscribir un máximo de dos atletas.

Los atletas pueden participar en varias pruebas dentro de la disciplina de rifle.

No se acreditarán suplentes que no sean iniciales. Para estar acreditado, un atleta debe estar inscrito en una prueba.

Pistola

En las pruebas de pistola femeninas y masculinas, cada CON podrá inscribir un máximo de dos atletas.

Los atletas pueden participar en varias pruebas dentro de la disciplina de pistola.

No se acreditarán suplentes que no sean iniciales. Para estar acreditado, un atleta debe estar inscrito en una prueba.

Escopeta

En las pruebas de escopeta femeninas y masculinas, cada CON podrá inscribir un máximo de dos atletas.

En cada prueba de escopeta masculina, cada CON podrá inscribir un máximo de seis atletas, o dos competidores, por prueba.

Los atletas pueden participar en varias pruebas dentro de la disciplina de escopeta.

No se acreditarán suplentes que no sean iniciales. Para estar acreditado, un atleta debe estar inscrito en una prueba.

Transporte de las armas de fuego y municiones

Los propietarios y los usuarios de armas de fuego en Canadá necesitan una licencia válida que les permita adquirir y poseer armas de fuego, así como un certificado de inscripción canadiense para cada arma de fuego en su posesión. Los visitantes a Canadá deberán declarar, por escrito, todas las armas de fuego. Cualquier arma de fuego no declarada adecuadamente podrá ser incautada y podrían corresponder cargos criminales. La declaración escrita se realiza llenando el Formulario de declaración de las armas de fuego para personas que no sean residentes. Este formulario, una vez validado por el funcionario de la Agencia de Servicios Fronterizos de Canadá (CBSA), sirve como licencia temporal y certificado de inscripción del visitante para todas las armas de fuego señaladas en el formulario y es válido únicamente para la persona que lo ha firmado. Se aplica una tarifa de 25 CAD, independientemente de la cantidad de armas de fuego que se enumeren. Es válido durante sesenta días y se podrá prorrogar sin ningún costo adicional.

Lo expuesto anteriormente constituye un resumen de alto nivel de lo que pueden esperar los CON al importar y exportar armas de fuego y municiones. Consulte la *Guía de aduanas y cargas de TO2015* para obtener información detallada sobre la importación y la exportación de este tipo de equipamiento deportivo.

TO2015 está trabajando para alcanzar una solución adecuada para el transporte de armas de fuego y municiones entre el aeropuerto y la sede.

Llegada y procedimiento de transporte para armas de fuego y municiones

NO se permitirán armas de fuego, municiones ni pistolas láser en la Villa de los Atletas Panamericanos/ Parapanamericanos CIBC ni en el hospedaje satélite. Las armas de fuego, municiones y pistolas láser serán transportadas directamente del Aeropuerto Internacional de Toronto Pearson a la sede de competencia correspondiente.

Una vez registrada en el arsenal oficial de los Juegos o en un almacén seguro de la sede de competencia, los equipos permanecerán en la sede hasta que partan los atletas individuales y/o las delegaciones.

Los equipos deben planificar y reservar los vuelos mediante sus canales habituales y seguir los procedimientos locales para portar armas de fuego, municiones y pistolas láser en una aeronave. Es crucial que todos los equipos proporcionen a TO2015 su información de vuelos y equipaje y los detalles de la llegada usando el sistema de llegadas y salidas (arrivals and departures system, ADS).

Al llegar al Aeropuerto Internacional Pearson de Toronto, los equipos o individuos deben seguir los procedimientos normales de llegada del aeropuerto y reunirse con los representantes de TO2015 en el aeropuerto y los oficiales de la CBSA. El agente del servicio de asistencia en tierra de la compañía aérea pertinente recogerá las armas de fuego y las municiones de la bodega del avión y las entregará en la zona de equipaje designada de la CBSA. Las armas de fuego, las municiones y los permisos relevantes (p. ej., una licencia de posesión y adquisición [PAL]) deben presentarse para la inspección de la CBSA al momento de la llegada.

Al llegar a la sede de competencia, todas las armas de fuego, las municiones y las pistolas láser se conservarán en el arsenal de la sede o el área de almacenamiento seguro durante la competencia de tiro.

Las normas sobre la importación de armas de fuego, municiones y pistolas láser también se aplicarán a los atletas y/o equipos que no lleguen a Toronto por medio del Aeropuerto Internacional Pearson de Toronto. Puesto que no existirá ningún apoyo ni transporte por parte del equipo de logística de TO2015, los equipos y/o atletas deberán someter su equipamiento a los procesos aduaneros de la CBSA. Los equipos y atletas se harán responsables de coordinar el transporte de sus armas de fuego, municiones y pistolas láser a la sede de competencia.

Para aquellos que no lleguen por medio del Aeropuerto Internacional Pearson de Toronto, todas las armas de fuego, municiones y pistolas láser serán trasladadas al arsenal o al lugar de almacenamiento seguro de inmediato al momento de la llegada a la sede de competencia.

Si el equipo o atleta no poseyera una acreditación validada y tarjeta de identidad de los Juegos Panamericanos para acceder a la sede, TO2015 asistirá en el traslado de las armas de fuego, municiones y pistolas láser desde la puerta segura al arsenal de la sede. Se conservarán las armas de fuego, municiones y pistolas láser en el arsenal o en el lugar de almacenamiento seguro donde los atletas podrán reclamar sus equipos e identificar y registrarlos de manera oficial.

Requisitos para reexportar armas de fuego, municiones y pistolas láser después de los Juegos

Los equipos deben confirmar los detalles de su partida a TO2015 mediante el sistema ADS lo más pronto posible.

Los equipos o atletas que no partan del Aeropuerto Internacional Pearson de Toronto deben informarle a TO2015 su plan de partida antes de retirar cualquier arma de fuego, munición y pistola láser de la sede de competencia. TO2015 entregará el equipamiento a solicitud del equipo o de los atletas mediante la presentación de la documentación correspondiente. Una vez que el equipo o atleta haya abandonado la sede de competencia, será su responsabilidad asegurar que todas las armas de fuego, municiones y pistolas láser se retiren de Canadá conforme a cualquier licencia emitida.

Reglas

Las reglas para la competencia de tiro deberán cumplir los requisitos detallados en los siguientes documentos, que estarán en vigor durante los Juegos:

- Reglas y reglamentaciones de la ISSF, a disposición en issf-sports.org
- Reglamentaciones de la Organización Deportiva Panamericana (ODEPA)

Uniformes y equipamiento deportivo

Los uniformes y el equipamiento utilizados por los atletas en los Juegos Panamericanos TORONTO 2015 deben cumplir con las *Reglamentaciones de la ODEPA* y las reglas y reglamentaciones aplicables de la Federación Internacional. También deben cumplir las reglas establecidas de acuerdo con las pautas de la marca TO2015.

Oficiales técnicos, jueces y jurado

El jurado de la competencia será responsable de recibir y resolver todas las protestas. El jurado de apelaciones será el responsable de tomar las decisiones definitivas sobre todas las apelaciones y protestas a partir de las decisiones del jurado. Las decisiones del jurado de apelaciones serán definitivas.

Protestas y apelaciones

Las protestas deben presentarse dentro de los veinte minutos posteriores a la acción en cuestión. Si se protesta sobre el puntaje, se debe realizar dentro de los diez minutos posteriores a la publicación de los resultados preliminares. Las protestas sobre el puntaje electrónico obtenido en la diana deben realizarse antes de que se dispare el próximo tiro.

Durante las competencias de la ronda final, el jurado supervisará las finales y tomará las decisiones en virtud de las reglas y las reglamentaciones de la ISSF que no incluyan protestas. Si se realiza una protesta durante una final, el jurado a cargo de la protesta en las finales será responsable de tomar una decisión inmediata con respecto a la protesta. En las finales, las decisiones del jurado no se pueden apelar.

En las competencias de la ronda final donde las protestas deben resolverse de inmediato, un jurado a cargo de la protesta en las finales compuesto por dos miembros del jurado de la competencia más un miembro del jurado de apelaciones debe ser designado por el delegado técnico y el presidente del jurado correspondiente.

En una ronda final, no se permitirá ninguna protesta sobre puntuación a excepción de la imposibilidad para indicar un tiro (puntaje igual a cero). En tales casos, también se debe incluir a uno de los miembros del jurado de clasificación.

Sorteo de la competencia (equipos)

Los sorteos se realizarán de manera electrónica y estarán disponibles para todas las pruebas en la reunión técnica.

Medallas y diplomas

Se hará entrega de medallas de oro, plata y bronce en todas las pruebas de la competencia de tiro. De acuerdo con las *Reglamentaciones de la ODEPA*, en cada prueba se hará entrega de diplomas para los ocho mejores clasificados.

Sede

El Centro de Tiro Panamericano ha sido uno de los principales campos de tiro de la provincia desde 1970. La sede tiene más de 40,5 hectáreas de tierra y tiene campos de tiro con escopeta, rifle y pistola de la ISSF.

Instalaciones

El Centro de Tiro Panamericano proporcionará lo siguiente:

- dos campos de tiro con escopeta
- cincuenta posiciones de tiro a 10 metros
- cuarenta posiciones de tiro a 50 metros
- cuarenta posiciones de tiro a 25 metros superpuestas en el campo de 50 metros
- salas de descanso para atletas y oficiales

- servicios de comidas
- acceso a internet
- arsenal (los servicios de taller de forjado y reparación de armas se prestarán a discreción de los fabricantes y/o vendedores).
- una zona mixta en la que los medios acreditados podrán entrevistar a los atletas después las competencias
- recepción de información deportiva
- instalaciones médicas
- una estación de control de dopaje

Clima

Temperatura máxima diaria promedio	25,2 °C
Cantidad de días promedio con temperatura máxima superior a 30 °C	2,5
Cantidad de días promedio con 10 mm o más de precipitación	2,8

El Ministerio de Medio Ambiente de Canadá está instalando una estación meteorológica en el lugar.

(Todas las cifras son para el mes de julio en el Aeropuerto Orangeville MOE, desde 1981 hasta 2010. Fuente: Ministerio del Medio Ambiente de Canadá).

Información deportiva

Recepciones de información deportiva

Las recepciones de información deportiva estarán ubicadas en todas las sedes de competencia, así como en el centro de información deportiva de la Villa de los Atletas Panamericanos/ Parapanamericanos CIBC. Dichas recepciones prestan distintos servicios a los equipos, entre los cuales se incluyen:

- Información deportiva general mediante publicaciones deportivas y debates con el personal del deporte específico.
- Distribución de listas de inicio/sorteos, resultados y demás información sobre la competencia, así como actualizaciones sobre el cronograma cuando se requiera.
- Información sobre el cronograma de entrenamiento y, para los deportes seleccionados, asistencia con la reserva y modificación de las sesiones de entrenamiento.

El horario de atención del centro de información deportiva será el siguiente:

Fechas	Horario de atención
Del 2 al 4 de julio de 2015	De 08:00 a 20:00
Del 5 al 25 de julio de 2015	De 07:00 a 23:00
26 de julio de 2015	De 07:00 a 17:00

Cronogramas de entrenamiento y competencia

Competencia

El entrenamiento y la competencia de tiro para los Juegos Panamericanos TORONTO 2015 se realizarán en el Centro de Tiro Panamericano.

Rifle

Horarios	Género	Detalles
8 de julio		
De 09:00 a 16:00	Abierta	Entrenamiento no oficial
9 de julio		
De 09:00 a 16:00	Abierta	Entrenamiento no oficial
10 de julio		
De 09:00 a 12:00	Abierta	Entrenamiento no oficial
11 de julio		
De 09:00 a 16:00	Abierta	Entrenamiento oficial
12 de julio		
De 15:00 a 16:15	Hombres	Entrenamiento previo a la prueba de rifle de aire
De 16:40 a 17:30	Mujeres	Entrenamiento previo a la prueba de rifle de aire
De 09:00 a 16:00	Abierta	Entrenamiento no oficial
13 de julio		
De 09:15 a 10:30	Hombres	Rifle de aire (final a las 13:00)
De 11:15 a 12:05	Mujeres	Rifle de aire (final a las 14:00)
De 16:00 a 16:30	Abierta	Ceremonias de entrega de medallas
16 de julio		
De 11:30 a 12:20	Hombres	Entrenamiento previo a la prueba de rifle tendido
De 13:00 a 14:45	Mujeres	3 x 20 entrenamiento no oficial
17 de julio		
De 11:45 a 12:35	Hombres	Rifle tendido (final a las 14:45)
De 16:00 a 16:30	Abierta	Ceremonias de entrega de medallas
De 16:00 a 17:30	Mujeres	3 x 20 entrenamiento previo

Horarios	Género	Detalles
18 de julio		
De 09:15 a 11:00	Mujeres	3 x 20 (final a las 12:00)
De 13:30 a 15:00	Hombres	3 x 40 entrenamiento previo
De 15:30 a 16:00	Abierta	Ceremonias de entrega de medallas
19 de julio		
De 09:15 a 12:00	Hombres	3 x 40 (final a las 13:00)
De 15:30 a 16:00	Abierta	Ceremonias de entrega de medallas

Pistola

Horarios	Género	Detalles
8 de julio		
De 09:00 a 16:00	Abierta	Entrenamiento no oficial
9 de julio		
De 09:00 a 16:00	Abierta	Entrenamiento no oficial
10 de julio		
De 09:00 a 12:00	Abierta	Entrenamiento no oficial
11 de julio		
De 09:00 a 10:15	Hombres	Entrenamiento previo a la prueba de pistola de aire
De 10:45 a 11:35	Mujeres	Entrenamiento previo a la prueba de pistola de aire
12 de julio		
De 09:15 a 10:30	Hombres	Pistola de aire (final a las 13:00)
De 11:15 a 12:05	Mujeres	Pistola de aire (final a las 14:00)
De 15:00 a 15:30	Abierta	Ceremonias de entrega de medallas
De 09:00 a 16:00	Abierta	Entrenamiento no oficial
13 de julio		
De 09:00 a 11:30	Hombres	Entrenamiento previo a la prueba de pistola de tiro rápido
De 13:00 a 16:00	Mujeres	Entrenamiento previo a la prueba de pistola deportiva
14 de julio		
De 09:00 a 11:15	Hombres	Tiro rápido – Clasificación 1
De 13:00 a 16:00	Mujeres	Pistola deportiva – Precisión
15 de julio		
De 09:00 a 11:15	Hombres	Tiro rápido – Clasificación 2 (final a las 14:30)
De 12:30 a 13:45	Mujeres	Pistola deportiva – Tiro rápido (final a las 15:30)
De 16:30 a 17:00	Abierta	Ceremonias de entrega de medallas
16 de julio		
De 09:00 a 10:45	Hombres	Entrenamiento previo a la prueba de pistola de fuego
17 de julio		
De 09:15 a 10:45	Hombres	Pistola de fuego (final a las 13:30)
De 16:00 a 16:30	Abierta	Ceremonias de entrega de medallas

Escopeta

Horarios	Género	Detalles
8 de julio		
De 09:00 a 16:00	Abierta	Entrenamiento no oficial
9 de julio		
De 09:00 a 16:00	Abierta	Entrenamiento no oficial
10 de julio		
De 09:00 a 12:00	Abierta	Entrenamiento no oficial
11 de julio		
De 09:00 a 16:00	Abierta	Fosa olímpica y skeet – Entrenamiento oficial
12 de julio		
De 09:00 a 14:30	Abierta	Entrenamiento previo a la prueba de fosa olímpica masculina y femenina
De 14:30 a 17:30	Abierta	Entrenamiento no oficial de skeet
13 de julio		
De 09:00 a 13:30	Mujeres	Fosa olímpica 75 (final a las 14:30)
De 09:00 a 13:30	Hombres	Fosa olímpica 50
De 16:00 a 16:30	Abierta	Ceremonias de entrega de medallas
14 de julio		
De 09:00 a 13:30	Hombres	Fosa olímpica 75 (final a las 14:30)
De 16:00 a 16:30	Abierta	Ceremonias de entrega de medallas
15 de julio		
De 09:00 a 16:00	Hombres	Entrenamiento previo a la prueba de doble fosa
De 09:00 a 16:00	Abierta	Entrenamiento no oficial de skeet
16 de julio		
De 09:00 a 14:00	Hombres	Doble fosa (final a las 15:00)
De 16:00 a 16:30	Abierta	Ceremonias de entrega de medallas
17 de julio		
De 09:00 a 14:30	Abierta	Entrenamiento previo a la prueba de skeet masculina y femenina
18 de julio		
De 09:00 a 13:30	Mujeres	Skeet 75 (final a las 14:30)
De 09:00 a 13:30	Hombres	Skeet 50
De 15:30 a 16:00	Abierta	Ceremonias de entrega de medallas
19 de julio		
De 09:00 a 13:30	Hombres	Skeet 75 (final a las 14:30)
De 15:30 a 16:00	Abierta	Ceremonias de entrega de medallas

En todas las pruebas de rifle y pistola, el tiempo de presentación de informes será de treinta minutos antes de la hora de inicio. El tiempo de presentación de informes es de quince minutos antes de la hora de inicio de la final.

Entrenamiento

Se asignarán las sesiones de entrenamiento así como de entrenamiento no oficial, las cuales estarán abiertas a todos los CON.

Reunión técnica

- La reunión técnica tendrá lugar el sábado 11 de julio de 2015, a las 16:00 horas en el Centro de Tiro Panamericano en la sala de descanso/reunión para delegados técnicos.
- El delegado técnico presidirá la reunión. El presidente, Comité Organizador de Deporte, el coordinador deportivo, los jefes de equipo y los entrenadores de las naciones participantes también estarán presentes en la reunión. El presidente de la Confederación Americana de Tiro (CAT) y la ISSF también estará presente, si está disponible.
- La reunión se llevará a cabo en inglés, y se ofrecerá una traducción al español.

Calificación para Río 2016

La competencia de tiro de los Juegos Parapanamericanos TORONTO 2015 servirá como clasificatoria para los Juegos Olímpicos de Río 2016. Se adjudicarán veinte plazas para participación olímpica. Los ganadores de las pruebas enumerados a continuación ganarán un lugar de manera automática para Río 2016.

Las plazas se otorgarán al CON de la federación miembro, quien coordinará las inscripciones para Río 2016 con la federación miembro. Si el atleta ganador de la plaza ha obtenido previamente una plaza olímpica para 2016, la plaza olímpica pasará al siguiente atleta en dicha prueba que reúna los requisitos.

- Rifle 50 m 3 x 40, masculino
- Rifle tendido 50 m, masculino
- Pistola 50 m, masculino
- Pistola de aire 10 m, masculino
- Pistola de tiro rápido 25 m, masculino
- Doble fosa, masculino
- Pistola 10 m, femenino
- Pistola 25 m, femenino
- Fosa olímpica, femenino
- Skeet, femenino

Los atletas que logren los dos primeros puestos en las pruebas enumeradas a continuación recibirán una plaza de participación para los próximos Juegos Olímpicos de Río 2016. Las plazas serán otorgadas a los CON que deleguen la responsabilidad de coordinar las inscripciones para Río 2016 a la federación miembro de la CAT. Un atleta puede ganar solo una plaza de participación para Río 2016.

- Rifle de aire 10 m, masculino
- Fosa olímpica, masculino
- Skeet, masculino
- Rifle 50 m, femenino
- Rifle 10 m, femenino



SISTEMA DE CALIFICACIÓN

TIRO

Pruebas

Hombres (9)	Mujeres (6)
Pistola de tiro rápido 25 m 50 m pistola 10 m pistola de aire 50 m rifle tendido 10 m rifle de aire 50 m rifle 3 posiciones Skeet Fosa olímpica Doble fosa	10 m pistola de aire 25 m pistola 10 m rifle de aire 50 m rifle 3 posiciones Skeet Fosa olímpica

Elegibilidad de los atletas

Los atletas deberán haber firmado y entregado el Formulario de condiciones de elegibilidad del atleta.

	Inscripciones máximas por CON por prueba	Cantidad máxima de atletas por CON
Hombres		25
Pistola de tiro rápido 25 m	2	
50 m pistola	2	
10 m pistola de aire	2	
50 m rifle tendido	2	
10 m rifle de aire	2	
50 m rifle 3 posiciones	2	
Skeet	2	
Fosa olímpica	2	
Doble fosa	2	
Mujeres		
10 m pistola de aire	2	
25 m pistola	2	
10 m rifle de aire	2	
50 m rifle 3 posiciones	2	
Skeet	2	
Fosa olímpica	2	

Sistema de calificación

- Se concederán plazas en los campeonatos de los Juegos Sudamericanos (ODESUR), los Juegos Centroamericanos y plazas de cuotas del Caribe y de la CAT. Todas las pruebas clasificatorias en las que se concedan plazas se llevarán a cabo en 2014. El presidente de la CAT concederá plazas comodines en enero de 2015.
- Cada atleta puede obtener solamente una plaza.
- Las plazas se conceden de acuerdo con la posición de los atletas en las pruebas de los campeonatos de la CAT, Cuotas según la cantidad de plazas asignadas a esa prueba. En los Juegos ODESUR y Centroamericanos y del Caribe, se concederá una plaza al medallista de oro en cada una de las quince pruebas que se lleven a cabo en los Juegos Panamericanos y Olímpicos. Si el ganador de una prueba ya obtuvo una plaza para los Juegos Panamericanos, esa plaza de participación se pasará al siguiente atleta elegible de la prueba.
- Las plazas para rifle masculino de los campeonatos de la CAT destinadas a hombres se concederán en la siguiente secuencia de pruebas: tendido, rifle de aire, tres posiciones. Se concederán plazas para rifle femenino en rifle de aire seguido de tres posiciones. Las plazas para pistola, masculino y femenino, se concederán en la siguiente secuencia de pruebas: 25 m, 50 m y 10 m para hombres y 10 m seguido de 25 m para mujeres. No habrá ninguna secuencia de concesión de plazas para la disciplina de skeet.
- Las plazas se otorgarán al Comité Olímpico Nacional (CON) de la federación miembro, quien coordinará las inscripciones para los Juegos Panamericanos con la federación miembro de la CAT.
- Los atletas inscritos en una plaza para los Juegos Panamericanos pueden inscribirse en otras pruebas de tiro de los Juegos Panamericanos, lo cual les permite ser participantes iniciales dos y tres veces.
- Las plazas pueden utilizarse en pruebas de cualquier disciplina, pero no pueden transferirse a otra disciplina, como de pistola a rifle. Por ejemplo, una federación puede reasignar la plaza de skeet masculino a fosa olímpica femenino. Así se protege la integridad de la disciplina y se reconoce que los países pueden tener federaciones separadas de rifle/pistola y skeet.
- El presidente de la CAT examinará y adjudicará las solicitudes de plazas de invitación que presenten los respectivos CON y que avale la federación miembro. Tendrán prioridad las federaciones que no hayan obtenido una plaza para los Juegos Panamericanos y que tengan participación en la ISSF y criterios de rendimiento.
- Las asignaciones reconocen que las pruebas que tienen posibilidades limitadas de tener varios atletas iniciales (pistola de tiro rápido, fosa olímpica, skeet y doble fosa) recibirán mayor asignación de plazas.
- El país anfitrión reúne los requisitos para obtener hasta diez plazas de competencia además de las quince plazas designadas al país anfitrión, hasta el máximo de 25 atletas permitido.
- Las federaciones miembro pueden inscribir hasta 25 atletas, siempre y cuando cada atleta haya obtenido una plaza.

	Lugares por prueba clasificatoria			
	Campeonatos de la CAT	Juegos ODESUR	Juegos Centroamericanos y del Caribe	Total
Pistola (hombres)				
10 m pistola de aire	15	1	1	17
Pistola de tiro rápido 25 m	14	1	1	16
50 m pistola	12	1	1	14
Pistola (mujeres)				
10 m pistola de aire	13	1	1	15
25 m pistola	10	1	1	12
Total pistola				74
Rifle (hombres)				
10 m rifle de aire	12	1	1	14
50 m rifle 3 posiciones	12	1	1	14
50 m rifle tendido	10	1	1	12
Rifle (mujeres)				
10 m rifle de aire	16	1	1	18
50 m rifle 3 posiciones	14	1	1	16
Total rifle				74
Skeet (hombres)				
Doble fosa	10	1	1	12
Skeet	24	1	1	26
Fosa olímpica	24	1	1	26
Skeet (mujeres)				
Skeet	7	1	1	9
Fosa olímpica	7	1	1	9
Total escopeta				82

Confirmación de plazas

La CAT establecerá una lista de las plazas que obtuvo cada CON, por disciplina y por género, después de llevar a cabo todas las pruebas clasificatorias y notificará a los CON al respecto antes del 12 de diciembre de 2014. Todos los CON deben informar a la CAT hasta el 10 de enero de 2015 cuántas de las plazas que tienen utilizarán.

Reasignación de plazas no utilizadas

El presidente de la CAT redistribuirá las plazas no utilizadas y los lugares comodines hasta el 20 de marzo de 2015.

Cronograma

Del 7 al 18 de marzo de 2014	Juegos ODESUR (Santiago, Chile).
14 al 23 de octubre de 2014	Campeonatos de la CAT (Guadalajara, México).
Del 14 al 30 de noviembre de 2014	Juegos Centroamericanos y del Caribe (Veracruz, México).
12 de diciembre de 2014	La CAT asigna plazas al CON calificado.
10 de enero de 2015	El CON confirma el uso de las plazas y solicita plazas comodín.
20 de marzo de 2015	La CAT debe reasignar las plazas no utilizadas y los lugares de invitación.
27 de marzo de 2015	Fecha límite de inscripción numérica de TO2015.
15 de junio de 2015	Fecha límite de inscripción nominal de TO2015.

Acreditación

La acreditación es el proceso de identificar a las personas y sus funciones en los Juegos Panamericanos, y asegurar que se les conceda el acceso adecuado para desempeñar sus funciones. La función del CON es inscribir, según corresponda, a cada posible atleta, oficial, dignatario y periodista de su territorio.

TO2015 debe recibir las solicitudes de acreditación a más tardar el 27 de marzo de 2015, a fin de que los CON reciban las tarjetas preválidas (pre-valid card, PVC) antes de la partida de las delegaciones a los Juegos.

Formularios de condiciones de elegibilidad

Conforme lo exige el estatuto de la ODEPA, cada atleta y oficial de equipo debe llenar un formulario de condición de elegibilidad que reconozca su cumplimiento con los objetivos de los Juegos con respecto a la participación en los Juegos. El formulario es obligatorio y lo deben firmar los atletas y oficiales participantes antes de su llegada a los Juegos, con el fin de validar su acreditación.

Tarjetas preválidas

Para el 30 de mayo de 2015, y luego de la verificación de los datos y las reuniones previas al registro de las delegaciones (pre-Delegation Registration Meeting, pre-DRM), TO2015 producirá y enviará las PVC a cada CON. Los CON serán responsables de distribuir las PVC a sus miembros de la delegación antes de que viajen a Toronto.

Las PVC, junto con un pasaporte válido, servirán como documento oficial de entrada a Canadá. Las personas podrán entrar a Canadá utilizando este proceso entre el 11 de mayo de 2015 y el 25 de agosto de 2015, a las 11:59 p. m., para un período de estadía que no supere los seis meses posteriores a la primera entrada. No se requiere ninguna visa de ingreso adicional durante este período. La PVC será válida para varias entradas, siempre que en cada ocasión se presente con un pasaporte vigente.

Validación de la tarjeta de acreditación

Luego de que haya finalizado la reunión de registro de las delegaciones (delegation registration meeting, DRM), los miembros de la delegación que reúnan las condiciones podrán validar sus PVC, lo cual les brindará acceso a la Villa de los Atletas Panamericanos/Parapanamericanos CIBC, una vez que se haya abierto la villa el 5 de julio de 2015. La PVC también puede utilizarse para acceder a otras sedes oficiales de competencias y aquellas de no competencias, conforme se haya determinado durante la DRM. Únicamente cuando la PVC se haya validado pasa a ser una tarjeta de identificación y acreditación oficial panamericana (Pan Am identity and accreditation card, PIAC).

Al llegar a Toronto, los miembros de la delegación que tengan las PVC pueden validar sus tarjetas (siempre que se haya realizado la reunión de registro para las delegaciones) en uno de los centros de acreditación, para obtener acceso a las sedes panamericanas y a la Villa de los Atletas Panamericanos CIBC.

La tabla a continuación indica el nivel de servicios de acreditación disponibles en las diversas sedes.

Sede	Ubicación	Población	Servicios
Villa de los Atletas Panamericanos CIBC (PAV)	Toronto	CON	Servicio completo*
Centro de acreditación del Parque Panamericano CIBC (PAP)	Toronto	Prensa, transmisión	Servicio completo*
Hotel de la familia de los Juegos (WES)	Toronto	FI, FC, CON	Servicio completo*
Aeropuerto Internacional Pearson (YYZ)	Terminales internacionales 1 y 3	Todos	Únicamente validación de PVC
Voluntarios para la resolución de acreditaciones	En todas las sedes de las competencias	Todos	Resolución provisional de problemas; sin emitir de nuevo las tarjetas

* Servicio completo: validación de la tarjeta, producción de la tarjeta, captura de imagen, resolución de problemas, nueva emisión de las tarjetas extraviadas o robadas, entradas para invitados, pases para el día.

Los mostradores de validación del Aeropuerto Internacional Toronto Pearson (terminales internacionales 1 y 3) ofrecerán únicamente servicios para validar la acreditación. No existirán instalaciones de acreditación adicionales en ningún otro aeropuerto canadiense o cruce fronterizo.

Durante los Juegos Panamericanos TORONTO 2015, el centro de acreditación en la Villa de los Atletas Panamericanos CIBC será el lugar de acreditación principal para las delegaciones de los CON.

Entradas y asientos para personas acreditadas

Venta de entradas durante los Juegos

Durante los Juegos, las entradas disponibles pueden comprarse a través del sitio web oficial de TORONTO 2015 o en cualquiera de las siguientes ubicaciones:

- Villa de los Atletas Panamericanos CIBC
- Hotel de la familia de los Juegos
- Sedes de competencias

Atletas espectadores de la misma disciplina o de una diferente

Los atletas y los oficiales pueden acceder a la tribuna de los atletas durante las competencias de su propia disciplina sin una entrada al presentar su acreditación.

Sin embargo, para ver en las sedes competencias de disciplinas que no sean la propia, a los atletas y oficiales se les requerirá una entrada.

Servicios de los CON implementará un proceso de solicitud para el pedido y la asignación de entradas de cortesía destinadas a los atletas y los oficiales de distintas disciplinas, a través del Centro de Servicios de los CON.

Hospedaje

La Villa de los Atletas Panamericanos/Parapanamericanos CIBC alojará aproximadamente a 7.500 atletas y oficiales de equipo de los CON. TO2015 también operará cuatro instalaciones de hospedaje satélite para la comodidad de los atletas que compiten en las sedes remotas, conforme se enumera a continuación:

- Hospedaje satélite para equitación y tiro (PVN) en Nottawasaga Resort, Alliston, ON.
- Hospedaje satélite para canoa/kayak – slalom (PVM) en Pinestone Resort, Minden, ON.
- Hospedaje satélite para remo y canoa/kayak – velocidad (PVB) en la Universidad Brock, St. Catharines, ON.
- Hospedaje satélite para ciclismo de montaña (PVH) en Horseshoe Valley Resort, Barrie, ON.
- Hospedaje satélite para fútbol en la Universidad McMaster, Hamilton, ON

En todos estos hospedajes, TO2015 busca proveer un entorno seguro, cómodo y acogedor para los atletas y los oficiales de equipo de los CON, que les permita relajarse, alcanzar un máximo rendimiento y disfrutar de la experiencia cultural única de Toronto.

La Villa de los Atletas Panamericanos/ Parapanamericanos CIBC

La Villa de los Atletas Panamericanos/Parapanamericanos CIBC está ubicada en el lado este del centro de Toronto en Lower Don Lands, adyacente al Río Don. Esta área de Toronto actualmente está experimentando un amplio renacimiento, con numerosas propuestas nuevas que armonizan con los vecindarios y los distritos antiguos.

La Villa de los Atletas se encuentra ubicada convenientemente a pocas cuadras del centro de la ciudad de Toronto y cerca del transporte público. Una vez que terminen los Juegos, la Villa será un legado permanente de los Juegos con un barrio de uso mixto que ofrece viviendas a precios accesibles, nuevos condominios, un centro recreativo de la Asociación Cristiana de Jóvenes (YMCA) y residencias para los estudiantes de George Brown College.

Fechas clave de actividades

Fecha	Evento
Del 1.º al 4 de julio de 2015	Acceso durante el periodo previo a la apertura de la Villa de los Atletas Panamericanos/Parapanamericanos CIBC
5 de julio de 2015	Apertura de la Villa de los Atletas Panamericanos/Parapanamericanos CIBC
10 de julio de 2015	Ceremonia de inauguración de los Juegos Panamericanos TORONTO
26 de julio de 2015	Ceremonia de clausura de los Juegos Panamericanos TORONTO 2015
29 de julio de 2015	Cierre de la Villa de los Atletas Panamericanos/Parapanamericanos CIBC

Orientación del sitio

La Villa de los Atletas comprenderá tres zonas distintas: la Plaza de la Villa, la zona residencial y la zona de operaciones. La Plaza de la Villa contará con instalaciones de comercio minorista y ceremoniales a disposición de residentes e invitados, mientras que la zona residencial será un área restringida para residentes e invitados que tengan una letra "R" en su tarjeta de identificación y acreditación de los Juegos Panamericanos (Pan Am identity and accreditation card, PIAC). La zona residencial contará con cinco unidades para hospedaje, recreación, comida, instalaciones médicas, áreas verdes y enlaces de transporte para las instalaciones de competencia y entrenamiento.

La zona de operaciones incluirá el ingreso de la fuerza laboral, el depósito de logística, el área de servicios para las instalaciones, el centro de operaciones para los servicios de apoyo, el área de transporte de desechos y el almacén para los contenedores de carga de los CON.

El Centro de bienvenida será el punto de entrada para las personas que lleguen por primera vez. La zona de taxis, para dejar y recoger pasajeros, se ubicará adyacente a este. El punto de entrada de la Plaza de la Villa se ubicará en Trinity Street para el acceso dedicado al Centro de Entrada para Invitados y el Centro de Operaciones de Prensa de la Villa.

Residencias

Los atletas y los oficiales de los CON se hospedarán en edificios permanentes construidos recientemente, cuyo tamaño oscila entre nueve y quince pisos. Los edificios incluirán un conjunto de departamentos para tres, cuatro, cinco, seis, nueve o diez camas.

Todas las habitaciones están equipadas con muebles para brindar una estadía cómoda a los residentes, conforme a las prácticas anteriores de los Juegos. Los acabados en la suite incluyen piso revestido en las habitaciones y en los espacios sociales, pisos de baldosa en los baños, cortinas en las ventanas y espacio de estantes en las habitaciones. Los pasillos dentro de los bloques residenciales serán alfombrados. Los espacios de oficina públicos y de los CON tendrán una combinación de alfombra y concreto sellado en el piso.

Los muebles de los espacios sociales incluirán mesas y asientos cómodos conforme se describe en la tabla a continuación. Todas las suites contarán con acceso a Wi-Fi gratuito.

TO2015 tiene prevista una experiencia para los residentes que reflejará una proporción promedio menor a cuatro atletas por cada baño.

Servicios para residentes

Existirán cinco bloques residenciales con un centro de residentes en cada uno, ubicados a lo largo de la Villa de los Atletas. Cuatro centros para residentes funcionarán desde las 07:00 hasta las 23:00 y uno estará abierto las 24 horas al día. Los centros para residentes atenderán todas las necesidades de hospedaje de los CON y de los residentes de la Villa. Cada centro de residentes brindará un servicio de recepción similar al de un hotel, que ayudará en la resolución de problemas relacionados con los servicios de hospedaje de la Villa.

Comedor principal

El comedor principal se ubicará adyacente a Canary Building en la zona residencial y funcionará las 24 horas. Se ofrecerá una gama diversa de opciones étnicas y culturales de comidas. Los menús serán desarrollados en colaboración con los proveedores de comida y nutricionistas deportivos, y serán publicados a principios de 2015. Las opciones de comidas adicionales incluirán un café en la Plaza de la Villa y artículos para llevar, refrigerios y diversos platos que reflejarán algunos de los diversos vecindarios de Toronto.

Comidas para los atletas en las sedes

Las comidas para atletas en las sedes (athlete venue meals, AVM) estarán a disposición de los atletas y los oficiales que estén lejos de la Villa durante la competencia y el entrenamiento por más de cinco horas. Las AVM deben solicitarse en el centro de comidas con 48 horas de antelación. Las comidas se elaborarán en la sede y se deberán retirar en la sala de descanso de los atletas. Las AVM estarán disponibles del 1.º al 26 de julio de 2015.

Centro de Servicios de los CON

El Centro de Servicios de los CON se encontrará en la zona residencial de la Villa de los Atletas, y estará ubicado en el centro para facilitar la comunicación y coordinar la resolución de problemas entre TO2015 y los CON. Los servicios disponibles en la recepción incluirán la distribución de la correspondencia, la reserva de salas de reuniones reservables, y la distribución de certificados de participación y cajas para las medallas. El Centro de Servicios de los CON también contará con mesas de llegadas y salidas, Transporte, Logística y Rate Card.

Entretenimiento y recreación de los residentes

Los residentes de la Villa tendrán a su disposición una sala de descanso para atletas, una sala de descanso con DVD, café para uso de Internet y una sala de juegos.

Centro de entrenamiento físico

La Villa de los Atletas contará con instalaciones de recreación deportiva para uso general. Las instalaciones incluirán campos de juego (áreas verdes generales), una pista de atletismo interna y una piscina interior, diseñados para adaptarse a las actividades de acondicionamiento físico general. Asimismo, la Villa contará con un gimnasio con una amplia gama de equipos cardiovasculares y pesas libres, y espacio para estiramiento, calentamiento y relajación.

Además, la Villa estará repleta de lugares seguros para correr, lo que incluye un parque de 7,3 hectáreas con caminos pavimentados, ubicados hacia el lado este de los bloques de hospedaje y dentro del perímetro de seguridad. El Centro de acondicionamiento físico funcionará las 24 horas del día, pero únicamente estará supervisado entre las 06:00 y las 22:00, excepto cuando se encuentre cerrado temporalmente para su limpieza y mantenimiento.

Plaza de la Villa

La Plaza de la Villa contará con diversos servicios y tiendas de comercio minorista. TO2015 diseñará esta área como punto central significativo de la Villa para atraer tanto a residentes como a visitantes. La Plaza servirá de interconexión con los atletas, invitados y medios de comunicación, y permitirá esta interacción sin la necesidad de ingresar a la zona residencial. La Plaza que incluirá un café a cargo de los usuarios, servirá además como lugar de encuentro casual. Todas las Ceremonias de bienvenida de los equipos tendrán lugar en la Plaza de la Villa.

Hospedaje satélite para tiro y equitación

El hospedaje satélite para los atletas de tiro y equitación será en el Nottawasaga Inn Resort. El hospedaje satélite de Nottawasaga estará ubicado en Cookstown, muy cerca del Parque Ecuestre Panamericano de Caledon, el Centro Panamericano de Campo Travesía y el Centro de Tiro Panamericano.

Programación de tiempos	
Cierre del hospedaje satélite para tiro y equitación	7 de julio de 2015
Cierre del hospedaje satélite para tiro y equitación (tiro)	21 de julio de 2015
Cierre del hospedaje satélite para tiro y equitación (equitación)	27 de julio de 2015

Tenga en cuenta que si bien no habrá período previo de apertura, los CON podrán acceder al hospedaje y a los servicios un día completo antes de comenzar el entrenamiento oficial, el 8 de julio.

Hospedaje

El hospedaje satélite Nottawasaga es una propiedad cuatro estrellas con 293 habitaciones para huéspedes. Todas las habitaciones tienen acceso inalámbrico a Internet, televisor LCD de 26 pulgadas con pantalla plana y cable, plancha y tabla de planchar, almohadas duras y blandas hipoalergénicas de primera calidad, secador de cabello, control individual de temperatura con aire acondicionado y servicio diario de limpieza.

Instalaciones y servicios para los residentes

Para comodidad de los residentes, TO2015 mantendrá un servicio de recepción abierto las veinticuatro horas para atender cualquier necesidad, así como también una sala de entretenimientos para uso exclusivo de los residentes. Habrá servicio de lavandería gratuito para los residentes.

Servicios de comidas

El comedor principal para los residentes y una sala de refrigerios para fuera del horario de comidas estarán ubicados en el comedor Riverview Dining y el Inn Café, con una capacidad para 330 huéspedes. Los atletas podrán optar por alimentos calientes y fríos, especialmente seleccionados para cubrir los requerimientos alimenticios de los atletas de tiro y equitación.

Desayuno	06:00–10:00
Almuerzo	De 11:00 a 15:00
Cena	17:00–21:00

* El almuerzo para los atletas y los oficiales será en la sede de competencia.

Los residentes tendrán a disposición una sala de refrigerios abierta fuera de los horarios mencionados arriba en el Fiesta Room.

Acondicionamiento físico y recreación

Los residentes tendrán acceso no exclusivo y sin costo al gimnasio de Nottawasaga Inn Resort, que dispone del siguiente equipamiento:

- Elípticos Precor
- Cinta de correr Quinton
- Bicicletas fijas LifeCycle
- Escaladores StairMaster Step
- Caminadora inclinada StairMaster
- Pesas y equipamiento para entrenamiento California Gym

Los residentes podrán acceder también sin costo a otros servicios en el lugar, como piscina de 25 metros, cancha de tenis cubierta, tres canchas cubiertas de squash y una cancha de racquetbol. Además, las áreas recreativas externas incluyen una senda para caminatas de 6,3 kilómetros, piscina exterior temperada, cancha de bochas y voleibol.

Servicios de transporte

Se proporcionará servicio de transporte al Parque Ecuestre Panamericano de Caledon, al Centro Panamericano de Campo Travesía y al Centro de Tiro Panamericano. Durante los días de mayor flujo de llegadas y salidas habrá un servicio de transporte directo desde y hacia el Aeropuerto Internacional Pearson de Toronto.

Servicios médicos

Habrà una clínica médica que prestará servicios de medicina general, medicina del deporte y servicios de rehabilitación a los residentes desde las 07:00 hasta las 23:00. Se coordinará con la comunidad local el acceso para el diagnóstico inicial y las pruebas de laboratorio cubiertas en el plan del seguro médico de TO2015. Habrá servicios de emergencia disponibles las veinticuatro horas del día y, según sea necesario, se transportará a los pacientes a hospitales locales de la comunidad para emergencias hospitalarias o atención de especialistas.

Servicios a los CON y recepciones de información deportiva

Habrà una recepción de servicios a los CON cerca de la recepción de TO2015. La mesa será atendida por un asistente para los CON, quien atenderá consultas y actuará como enlace con el Centro de servicios para los CON en la Villa de los Atletas Panamericanos/Parapanamericanos CIBC, para resolver cualquier problema.

También se instalará una recepción de información deportiva para proporcionar actualizaciones específicas sobre tiro y equitación.

Acceso para invitados

Las visitas externas no acreditadas podrán acceder a las instalaciones, excepto al hospedaje de los CON y a los comedores, los que tendrán acceso controlado. Este hospedaje satélite no cuenta con pase para invitados.

Servicios médicos

Los servicios durante los Juegos Panamericanos TORONTO 2015 serán prestados en todas las instalaciones de competencia y entrenamiento, y las sedes que no sean de competencia, como la Villa de los Atletas Panamericanos CIBC, el hospedaje satélite, el hotel de la familia de los Juegos y el Centro Internacional de Radiodifusión/Centro Principal de Prensa.

El equipo médico de TO2015 atenderá los requerimientos de todos los atletas, entrenadores y oficiales acreditados en relación con afecciones médicas nuevas y exacerbadas que requieran de diagnóstico y tratamiento.

Policlínica

Los servicios de la policlínica se encontrarán en la zona residencial de la Villa y estarán disponibles del 1.º al 29 de julio de 2015 entre las 07:00 y las 23:00. Los servicios médicos de emergencia estarán a disposición las 24 horas del día.

Los siguientes servicios estarán disponibles en la Policlínica de la Villa:

- Consulta médica general
- Medicina deportiva y rehabilitación
- Diagnóstico por imágenes
- Laboratorio
- Farmacia
- Servicios especializados

Hospedajes satélites

Las villas satélite contarán con una clínica médica en el edificio de hospedaje para atender las consultas de medicina general, medicina del deporte y los requerimientos de rehabilitación entre las 07:00 y las 23:00. En las comunidades locales, se coordinará el acceso para el diagnóstico inicial y las pruebas de laboratorio cubiertas en virtud del plan de seguro médico. Habrá servicios de emergencia disponibles en las clínicas médicas de hospedaje satélite las 24 horas del día y, según sea necesario, los pacientes serán transportados a los hospitales locales de la comunidad para emergencias hospitalarias o atención de especialistas.

Servicios médicos en las sedes

Se dispondrá de instalaciones médicas en las sedes de competencia, entrenamiento y otras sedes oficiales. Los servicios para atletas y espectadores contarán con los equipos, suministros y medicamentos correspondientes y estarán dotados de personal médico con experiencia. Las ambulancias dotadas de paramédicos serán colocadas en las sedes de competencia y algunas que no sean de competencia.

Instalaciones de entrenamiento y competencia

Los servicios de emergencia y medicina deportiva para atletas enfermos y lesionados, y oficiales estarán disponibles en cada instalación de competencia y entrenamiento. Estos servicios contarán con doctores y terapeutas, y estarán a disposición dos horas antes de la competencia y durante una hora luego de la competencia.

Respuesta en el campo de juego

Los atletas lesionados en el campo de juego durante una competencia o un entrenamiento serán evaluados en el lugar. De ser necesario, serán retirados del campo de juego y transportados a la sala médica para atletas, a la policlínica o al hospital según corresponda. La respuesta en el campo de juego cumplirá con las normas de la Federación Internacional.

Transporte

Sistema de transporte para atletas y oficiales de equipo

El sistema de autobús para el transporte de atletas prestará los siguientes servicios de transporte para atletas y oficiales acreditados, incluido su equipo deportivo y equipaje:

- Servicios de llegada y salida entre el Aeropuerto Internacional Toronto Pearson (YYZ) y los sitios de hospedaje de TORONTO 2015.
- Servicios de entrenamiento y competencia entre los sitios de hospedaje oficiales de TORONTO 2015 y las instalaciones de competencia y entrenamiento oficiales.
- Servicios para las ceremonias.
- Conectividad entre la Villa de los Atletas Panamericanos/Parapanamericanos CIBC y los sitios de hospedaje satélite.

Servicios para las sedes de entrenamiento y competencias

Se están planificando y desarrollando servicios de transporte para el entrenamiento y la competencia de atletas y oficiales en consulta con las Federaciones Continentales (FC)/Federaciones Internacionales (FI). Los servicios tienen previsto permitir:

- Llegadas a la sede para el calentamiento y la sesión previa de preparación.
- Traslados hacia y desde la sede y la Plaza de la Villa durante el tiempo de la sesión.
- Salidas inmediatamente después de la sesión.
- Salidas después de la sesión, luego de la relajación.
- Otros requisitos, tales como los procedimientos de control antidopaje.

Centro de transporte para atletas hacia las sedes de competencia

Los servicios de transporte hacia las sedes partirán de la Villa de los Atletas Panamericanos/Parapanamericanos CIBC con una frecuencia de 30 minutos para que los atletas lleguen a la sede dos horas antes de la hora de inicio de la competencia y el último vehículo partirá de la sede dos horas después de la competencia.

Centro de transporte para atletas hacia las instalaciones de entrenamiento

Los servicios de transporte habitual serán programados con una frecuencia de 60 minutos para trasladar a los atletas a las instalaciones de entrenamiento designadas. Partiendo de la Villa de los Atletas Panamericanos/Parapanamericanos CIBC desde el centro de transporte, el servicio permitirá a los atletas y los oficiales llegar a la sede una hora antes del entrenamiento y partir hasta una hora después del entrenamiento.

El servicio comenzará según el cronograma de entrenamiento, hasta un máximo de cinco días antes del primer día de competencia, y continuará hasta el día de clausura de la sesión de entrenamiento individual de cada deporte.

Vehículos de los deportes en equipo

Cada equipo tendrá asignado un autobús del equipo con conductor(es) que funcionará conforme a un cronograma coordinado previamente para su uso durante el período de entrenamiento y competencia, y finalizará al regresar a la Villa de los Atletas Panamericanos/Parapanamericanos CIBC luego de la competencia final del equipo. Entre los deportes de equipo para los cuales se proporcionará un autobús se incluyen el béisbol, el baloncesto, el hockey sobre césped, el fútbol, el balonmano, el rugby a siete, el softbol, el voleibol y el waterpolo.

Estos autobuses estarán disponibles para asistir únicamente con el traslado del entrenamiento y de la competencia. Los autobuses del equipo serán provistos con un permiso de acceso de vehículos y estacionamiento (VAPP), que permitirá el acceso a la Villa de los Atletas Panamericanos/Parapanamericanos CIBC, y a las sedes de entrenamiento y competencia del deporte respectivo, así como a la GRN. Los equipos encontrarán primero su autobús en el centro de transporte para atletas. Los servicios de autobús serán coordinados con el anfitrión del equipo, y todos los cambios del cronograma deben comunicarse a la oficina de transporte en el Centro de Servicios de los CON a más tardar a las 16:00 para las necesidades del día siguiente.

Conexión de la Villa de los Atletas Panamericanos/Parapanamericanos CIBC con el hospedaje satélite

Un servicio de transporte conectará la Villa de los Atletas Panamericanos/Parapanamericanos CIBC con cada uno de los cuatro sitios de hospedaje satélite. Esto les permitirá a los atletas y los oficiales viajar entre la Villa y el hospedaje satélite para conectarse a los servicios que parten del centro de transporte para atletas en la Villa. El servicio funcionará desde el día de apertura de cada hospedaje satélite hasta el 26 de julio de 2015.

Vehículos especiales de los CON

Se proporcionará a cada CON una cantidad de vehículos especiales de acuerdo con el tamaño de su delegación (Aa, Ac, Ao). La cantidad de vehículos especiales asignados a cada CON se confirmará en la reunión de inscripción de delegaciones.

El vehículo de siete asientos para varios pasajeros (Chevrolet Traverse) incluirá lo siguiente: tarjeta de combustible, seguro del automóvil, manual para el conductor, que incluirá mapas de las rutas de las sedes y permisos de acceso de vehículos y estacionamiento (VAPP).

Transporte público

Todos los clientes acreditados de los Juegos con un privilegio "T" tendrán derecho a viajar sin ningún costo cuando lleven su acreditación en los siguientes modos de transporte público dentro del Área del Gran Toronto durante los Juegos.

- Sistema de metro de Toronto (TTC)
- Tren GO de Toronto
- Autobús y tranvía (TTC)
- Aeropuerto Internacional Toronto Pearson; enlace de tren Union Station

Zona del Parque Panamericano CIBC

- EPS** Exhibition Stadium
- EXC** Centros de Exposiciones
- OPW** Ontario Place West Channel
- PBV** Centro de Voleibol de Playa Chevrolet
- TCO** Coliseo de Toronto
- MMC** Centro Principal para los Medios de Comunicación

Zona del Centro

- PAF** Campos Panamericanos/Parapanamericanos
- RCY** Royal Canadian Yacht Club
- RYA** Centro Atlético Ryerson
- VAR** Varsity Stadium
- MTC** Centro de Convenciones de la Región Metropolitana de Toronto
- PAD** Sede de Ceremonias de los Juegos Panamericanos
- PAV** Villa de los Atletas Panamericanos/Parapanamericanos CIBC
- WES** Hotel de la Familia de los Juegos Panamericanos

Zona Este

- AJX** Centro Panamericano de Béisbol y Softbol de Ajax President's Choice
- ANG** Angus Glen Golf Club
- MAR** Centro Panamericano/Parapanamericano de Markham Atos
- OBX** Centro Deportivo de Oshawa
- PAC** Centro Acuático y Complejo Deportivo Panamericano/Parapanamericano CIBC

Zona Norte

- CCE** Centro Panamericano de Campo Traviesa
- CEP** Parque Equestre Panamericano de Caledon
- HRD** Parque de Ciclismo de Montaña Hardwood
- MWW** Minden Wild Water Preserve
- TTS** Centro de Tiro Panamericano
- YOR CTC** Estadio de Atletismo Panamericano/Parapanamericano CIBC & Centro Canadiense de Tenis
- PVH** Hospedaje Satélite para Ciclismo de Montaña
- PVM** Hospedaje Satélite para Canoa/Kayak - Slalom
- PVN** Hospedaje Satélite para Tiro y Ecuestre

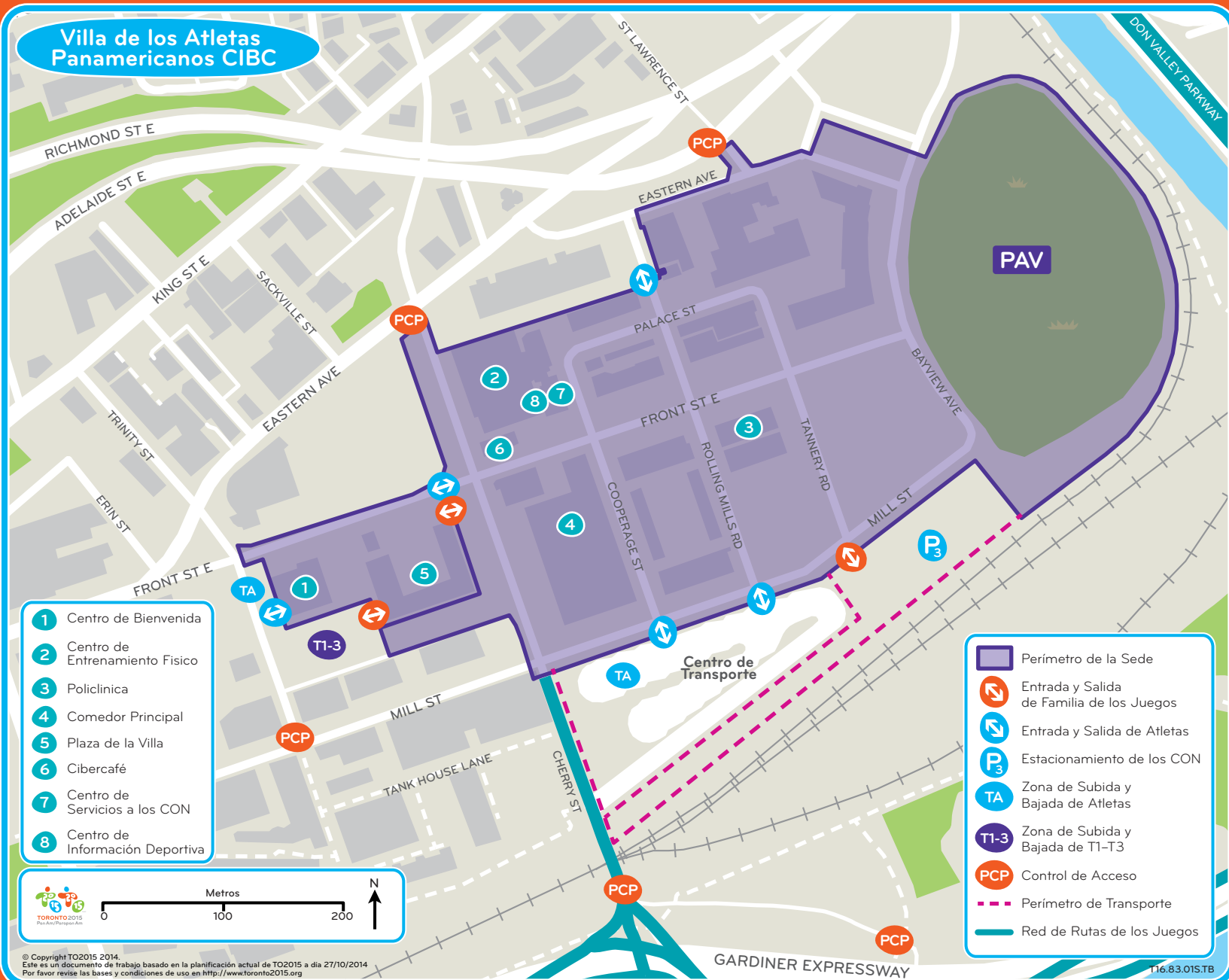
Zona Oeste

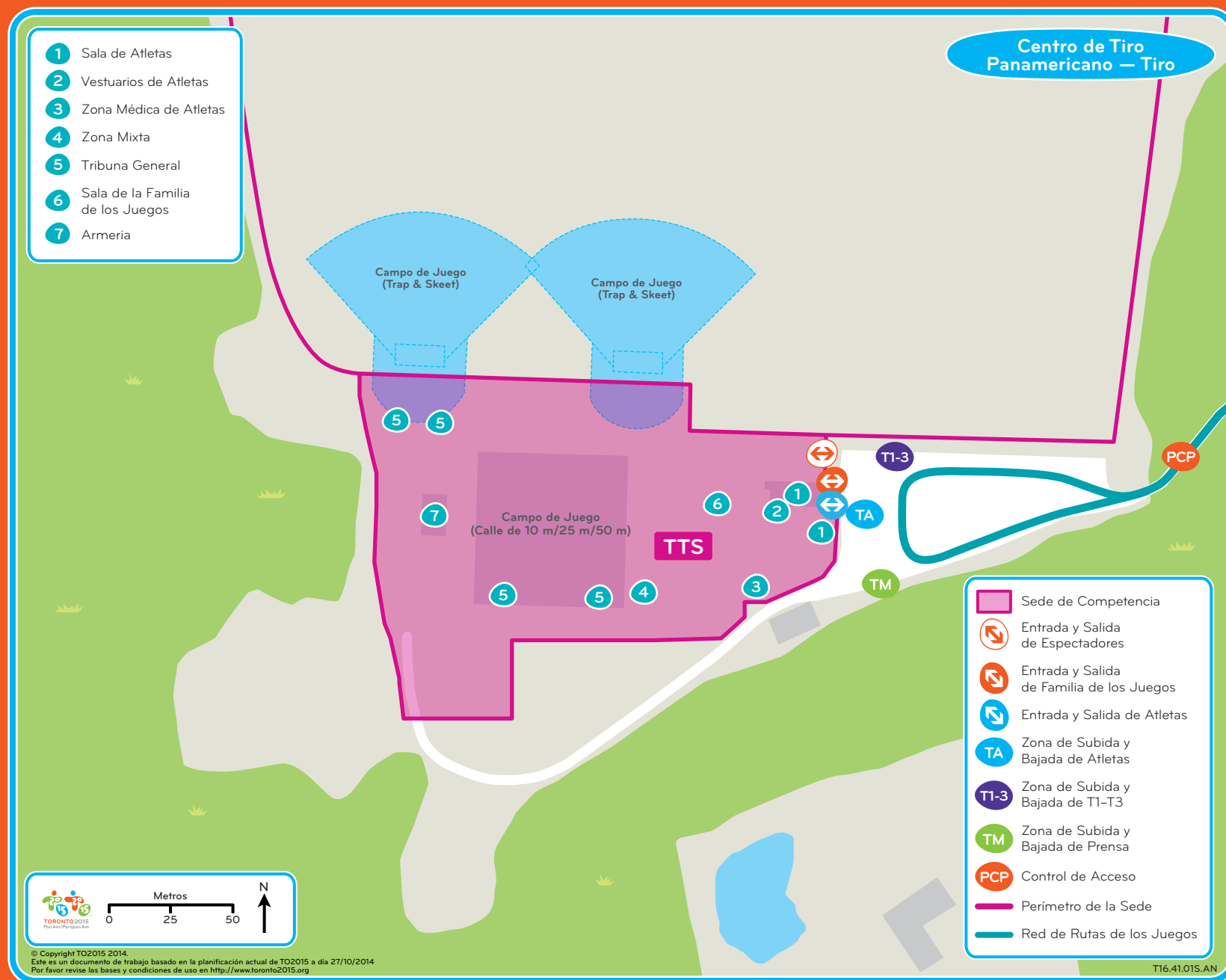
- CEB PLB** Centro Panamericano de BMX de Centennial Park & Centro Panamericano de Bolos
- HAM** Estadio de Fútbol Panamericano de Hamilton CIBC
- HEN** Pista de remo Royal Canadian Henley
- MIS** Centro Deportivo de Mississauga
- MIV MRT** Velódromo Panamericano/Parapanamericano de Milton Cisco & Pista de Pruebas de Tiempo de Milton
- WFC** Centro Panamericano de Aguas Tranquilas de Welland
- PVB** Hospedaje Satélite para Remo Canoa/Kayak - Velocidad
- PVF** Hospedaje Satélite para Fútbol
- YYZ** Aeropuerto Internacional Pearson de Toronto

© Copyright TO2015 2014.
Este es un documento de trabajo basado en la planificación actual de TO2015 a día 20/11/2014.
Por favor revise las bases y condiciones de uso en <http://toronto2015.org>



Villa de los Atletas Panamericanos CIBC







Gracias

El Comité Organizador de los Juegos Panamericanos y Parapanamericanos TORONTO 2015 (TO2015) desea agradecer a sus socios por su apoyo.

LEAD PARTNER
PARTENAIRE PRINCIPAL
SOCIO PRINCIPAL



PREMIER PARTNERS
GRANDS PARTENAIRES
SOCIOS PREMIERES



OPENING CEREMONY CREATIVE PARTNER
PARTENAIRE CRÉATIF POUR LA CÉRÉMONIE D'OUVERTURE
SOCIO CRÉATIF PARA LA CÉREMONIA DE INAUGURACIÓN

CIRQUE DU SOLEIL



OFFICIAL BROADCASTER
DIFFUSEUR OFFICIEL
EMISORA OFICIAL



OFFICIAL SUPPLIERS
FOURNISSEURS OFFICIELS
PROVEEDORES OFICIALES



PROUD SUPPORTERS
FIERS PARRAINEURS
COLABORADORES PRINCIPALES

407 ETR

BT/A Advertising

Burnbrae Farms

The Canadian Press

Division Sports-Rep Inc.

Freeman Audio Visual Canada

Gateman-Milloy Inc.

Gold Medal Systems

La Presse

LifeLabs Medical Laboratory Services

Minovox

Nautique Boots

TBM Service Group

Vision Critical

YouAchieve

FUNDING PARTIES
BAILLEURS DE FONDS
PROVEEDORES DE FINANCIAMIENTO

HOST CITY
VILLE HÔTE
CIUDAD ANFITRIONA

HOST FIRST NATION
PREMIÈRE NATION HÔTE
PRIMERA NACIÓN ANFITRIONA

